* ثمن المبشر *

* بالفرنساوية فى الاوطان الجزايرية *

* من كل سنة.................... ٥ فرنك

* فى فرنسة والاقطار الاجنبية *

* من كل سنة.................... ٨ فرنك

بالعربية خاصة فى الاوطان الجزايرية

* من كل ستة اشهر.............. ٨ فرنك

* من كل سنة.................... ١٠ فرنك

* فى فرنسة والاقطار الاجنبية *

* من كل ستة اشهر.............. ٨ فرنك

* من كل سنة.................... ١٥ فرنك

* اعلم ان ثمن الاشتراك فى المبشر يكون دفعه لدى جميع مكاتب ادارة البوسطة والتيليغراف على ان يودى حق معلوم قدره عشر سنتيمات وحق مناسب للمودى قدره فرنك واحد للماية وذالك زيادة على ثمن الاشتراك

المبشر

الورقة الخبرية الرسمية الجزايرية صدورها مرتين فى كل اسبوع

يوم الاربعاء ويوم السبت

ولاتعرب منها الا الصادرة يوم السبت لانها تتضمن من الفوايد لاسيما ما يختص بالمسلمين

* ثمن المبشر *

* بالعربية والفرنساوية معا فى الاوطان الجزايرية *

* من كل ستة اشهر.............. ٨ فرنك

* من كل سنة.................... ١٥ فرنك

* ثمن الادراج *

بالفرنساوية

* من كل سطر فيه ثلاثون حرفا من الصنف المسمى بتى رومان.................... ١٥ سانتيما

بالعربية

* من كل سطر فيه ثمانية وثلاثون حرفا من قالب سبعة ونصف.................... ٥٠ سانتيما

* يعتبر ابتداء الاشتراك من اول يوم من كل شهر *

* جميع المكاتبات المتعلقة بالمبشر فان اختصت بورقة مطبوعة يوم الاربعاء تعنى باللغة الفرنسوية خاصة فتبعث الى دار الكاتب العام بالولاية الجزايرية الكاينة بزنقة بروش وان اختصت بورقته المطبوعة يوم السبت باللغتين العربية والفرنسوية معا فكذالك

* فى يوم السبت ٦ ربيع الاول سنة ١٣١٤ * — ٣٨١٤ — * فى يوم السبت ١٥ اوط سنة ١٨٩٦ *

* قسم رسمى *

توليات وتبديلات

فى مناصب معينين مسلمين بعمالة الجزاير ظرف شهر جولييت ١٨٩٦

* السيد الشريف (بوشاقور بن على) المعين المسلم بدوار سيدى العروسى من بلدة شلف المتزجة قد انتقل بمثل وظيفه الى دوار اولاد فارس بدلا من السيد الشريف (بن على بن جيلالى) المتقاعد من الخدمة

* السيد الشريف (محمد بن عبد القادر) ولى معينا مسلما لدوار سيدى العروسى من بلدة شلف المتزجة بدلا من السيد الشريف بوشاقور بن على المنتقل الى اولاد فارس

* السيد التومى (محمد بن موسى بن نجار) المعين المسلم ببلدة روينة قد انتقل بمثل وظيفه الى دوار براز بدلا من السيد مازوزة (جلول بن يوسف) المنفصل من وظيفه

* السيد ابن عبد الله (قدور بن محمد) المعين المسلم بدوار اولاد ادريس من بلدة سور الغزلان المتزجة قد انتقل بمثل وظيفه الى دوار اولاد مسلم مبادلة مع السيد بوزيد

* السيد ابوزيد (محمد بن بوزيد) المعين المسلم بدوار اولاد مسلم من بلدة سور الغزلان المتزجة قد انتقل بمثل وظيفه الى دوار اولاد ادريس مبادلة مع السيد ابن عبد الله

* السيد عمرو (زين بن مى مولى) المعين المسلم لايت ايرجم من بلدة فور ناسيونال المتزجة قد انتقل بمثل منصبه الى دوار ايراتن بدلا من السيد عطار (حسن بن احمد) المتوفى وقد انضم ايت ايرجم لايت عكومة

* السيد تريكية (عبد القادر بن محمد بن التركى) ولى معينا مسلما بدوار ام الجليل من بلدة بوخارى المتزجة بدلا من زيوش (عتاق بن احمد) المعزول

* السيد خليفة (على بن على بن الحاج) ولى معينا مسلما بدوار اولاد عيسى ميمون من بلدة دلس المتزجة بدلا من السيد خليفة (على بن الحاج) المتوفى

عزل معين مسلم

* بموجب امر من سعادة الوالى العام على الجزايرية مورخ باليوم ٧ من اوط الحالى عزل من وظيفه المسمى الربعى (الشريف بن محمد) المعين المسلم بدوار سيدى مبارك من بلدة المعاضيد المتزجة فى عمالة قسنطينة

---

* بموجب امر صادر فى اليوم ٨ من اوط الحالى وافق سعادة الوالى العام على محاورة مجلس الولاية المتضمنة احداث ٣ دروس معدة لمسلمى بلدة البويرة المتزجة احدها فى قسم عين خروف وثانيها فى قسم موكالة وثالثها ملحق بمكتب اطفال البويرة

---

* بموجب امر صادر فى اليوم ٧ من شهر اوط الحالى وافق سعادة الوالى العام على محاورة مجلس الولاية المتضمنة احداث مكتب رحال فى كل من المواضع الاتى ذكرها وهى رحمان الشرافة من حكم بوغار العسكرى واولاد خالد من حكم بوسعادة العسكرى والعذاورة من ملحقات سيدى عيسى فى الحكم المذكور ومخاليف الازرق من دايرة الاغواط

الحكومة الجمهورية الفرنسوية

امر من الدولة

* نحن رييس الحكومة الجمهورية الفرنسوية

* بعد اطلاعنا على ما طلبته ادارة الغاب ووافقها عليه وزير الفلاحة من ان تخرج عن نظرها بقصد التفريس ٣١ هيكتارا و٧٨ ارا لبلدة القليعة (عمالة الجزاير)

والتفاتنا الى محاورة مجلس بلدة القليعة البلدى يوم ٢١ ماى ١٨٩٢

ونظرنا الى محاورة مجلس نواب عمالة الجزاير يوم ١٧ اكتوبر ١٨٩٢ و٣١ اكتوبر ١٨٩٤

والى راى عامل العمالة

والى اراء ديوان الولاية والوالى العام على الجزايرية يوم ٨ نفمبر ١٨٩٥ و٧ فيفرى ١٨٩٦

والى الفصول ١ و٩٠ و٩١ من قانون الغاب و١٢٨ من الامر الملكى المورخ باول اوط ١٨٢٧

والتفاتنا الى تقرير وزير الفلاحة

امرنا بما ياتى

* الفصل ١ * قد اخرجنا من نظر ادارة الغاب بقصد التفريس ٣١ هيكتارا و٧٨ ارا من الغاب المرتبط بحوز الشعيبة وهى لبلدة القليعة (عمالة الجزاير) ومقيدة فى عرض حال المراصاة بين شيخ البلدة ونظارة الغاب يوم ٢٧ دسمبر ١٨٩٥

* الفصل ٢ * وزير الفلاحة هو المكلف بتنجيز امرنا هذا الذى سيدرج فى ورقة الشرايع

* كتب بباريس فى اليوم ٢٨ جولييت ١٨٩٦

* فيليكس فور *

وبامره امضاه المولى رييس مجلس الوزراء وزير الفلاحة

* ميلين *

الحكم الجمهورى الفرنسوى

امر من الدولة

* نحن رييس الجمهورية الفرنسوية

* بعد اطلاعنا على مطاليب والى عموم الجزايرية المتضمنة الاذن لاهالى دوار عرب قرقورة من بلدة الفل المتزجة (عمالة قسنطينة) فى رعى ضانهم عملا بالمادة الاخيرة من الفصل ٧٨ من قانون الغاب فى غابة الوادى القبلى الدومينية

وبعد التفاتنا الى اخبار واراء نظارة الغاب وبناء على ما قرره رييس مجلس الوزراء وزير الفلاحة

امرنا بما ياتى تفصيله

* الفصل ١ * اننا قد اذنا على وجه الانعام للاهالى المشار اليهم اعلاه فى رعى الضان مدة سنة مبداها يوم التاريخ فى الاحواز التى يتحقق لاعوان الغاب المحلية انها محرومة من غابة الوادى القبلى الدومينية

ان شرط الانعام بالاذن المذكور على الاهالى المشار اليهم ان يمتثلوا لشروط فصول القسم الثامن من الباب الثالث من قانون الغاب وكذا لشروط الفصول ١١٨ و١١٩ و١٢٠ من الامر الملكى المورخ باول اوط ١٨٢٧ بان يدفعوا كل سنة لاعوان ادارة الغاب فى الاوقات والفصول المناسبة ان امروهم بالاصلاحات التى يرونها واجبة فى الاماكن المعينة لتحسينها وحفظها من المضار الممكن حدوثها بسبب الرعى

وان يقضى كل دوار فى كل سنة على كل ماية شاة ماذون فى رعيها او على كسر منها ثمانية ايام سخرة فى الاعمال التى تحكم ادارة الغاب بوجوبها وتنجز بنظرها

* الفصل ٢ * ان عدد ما سيسرح فى الغاب لايفيق على العدد الذى سيعينه اعوان ادارة الغاب وسيكون الاعلان به مع قايمات الاقسام المحرم فيها الرعى

* الفصل ٣ * يبطل الاذن المذكور بالمخالفة للشروط المعينة او التعدى على الغاب الجارى فيه الرعى بما ينافى صلاحه

* الفصل ٤ * رييس مجلس الوزراء وزير الفلاحة هو المكلف بتنجيز امرنا هذا

* حرر فى باريس يوم ٢٠ جوان ١٨٩٦

* فيليكس فور *

وبامره السامى امضاه رييس مجلس الوزراء وزير الفلاحية

* ميلين *

---

* قسم غير رسمى *

اعلام

مباراة علمية ملحقة فى القبول بالمدارس

* فى اليوم ١٥ من شهر اكتوبر الاتى تقع فى مدارس

الاوطان الجزايرية مباراة علمية ملحقة تجرى اختباراتها كتابة ومشافهة فى كل من المدارس الثلاث الجزاير وقسنطينة وتلمسان ويلزم كل من يريد المسابقة فى ميدان المباراة من المسلمين ان يكتب مطلبه فى كاغد طانبرى ثمنه ٦٠ سنتيما ويوسله الى مدير المدرسة التى يروم الدخول فيها ويكون مطلبه مصحوبا بما ياتى

* اولا * نسخة مستخرجة من الدفتر المعد لتسجيل المواليد تشهد له بان عمره لا يتجاوز ٢١ سنة ويرخص لمسلمى الوطن العسكرى عند عدم النسخة المذكورة ان ياتوا ببينة تقوم مقامها

* ثانيا * شهادة من قبل الحاكم الفرنسوى بمحل سكناه تتضمن حسن سيرته

* ثالثا * اجازته الابتدائية فى العلوم الفرنسوية او نظيرها المضى شرعا

* ولا تقبل المطالب بعد اليوم ٣ من اكتوبر ثم ان اختبارات المباراة للقبول فى المدارس هى اقتراح تحرير رسالة او حكاية باللغة الفرنسوية من نوع الانشاء البسيط وكذا تحرير رسالة بالعربية المعربة مع مسايل استنطاقية فى اللغتين الفرنسوية والعربية وعلم الحساب

* حرر بالجزاير فى اليوم ١٢ من جوليت ١٨٩٦

مدير قسم العلوم والمعارف فى الجزايرية

* جانمير *

المحاكم الجندية

* قد انعقدت المحكمة الحربية من ايالة قسنطينة فى اليوم ٢٨ من شهر جوليت سنة ١٨٩٦ وحكمت على المسمى البشير بن خمرى من بلدة مرسط المتزجة لثبوت ارتكابه سرقة فظيعة بالكث فى السجن الاليم و بنفيه مدة عشر سنوات

وقايع

* ان المسمى بلقاسم بن محمود من قرية سيدى خالد ورباط اولاد جلال بدايرة بسكرة قد توفى فى الليلة التى بين ٢٦ و ٢٧ من جوليت المنصرم وسببه غشى وقع له حين كان ينظف بيرا فى بستانه وذلك فى اليوم ٢٤ من الشهر المذكور فاطلع من البير وعولج وتحسنت احواله فى الظاهر ثم مات بعد يومين

---

* قد القى القبض بواسطة الحكم العسكرى فى دايرة الجلفة على جناة كانوا قتلوا اربعة انفس فحصل للناس بجناياتهم قلق عظيم والقاتلون هم على بن مخلوف وعلى بن بلقاسم وعبد القادر بن جيدل والحامل لهم على القتل السرقة ولما استنطقوا اعترف على بن بلقاسم اعترافا تاما صريحا واما رفيقاه على بن مخلوف وعبد القادر بن جيدل فانكرا انكارا كليا ولم يقبل ذلك منهما لانهما اشهدا اناسا على انهما كانا يوم القتل واسه فى شغل اخر فكذبوهما والبحث جار بسهولة فى النازلة وسيتم فى اقرب مدة

---

* ان جناب والى عموم الافريقية الغربية قد اصدر فى هذه الايام امرا مبدا تنفيذه شهر نوفمبر القابل فى شان تنظيم المكاتب الاسلامية بقصد تكميل تعليم اللغة العربية والزام تعليم اللغة الفرنسوية وبمقتضى الامر المذكور لا تفتح المكاتب الاسلامية فى وقت فتح المكاتب الفرنسوية ويلزم تلاميذ المكاتب الاسلامية احضار شهادة يثبت بها حضورهم الدروس الفرنسوية و بمقتضاه ايضا تكون حرية الاديان محترمة وقراءة القرءان مباحة الا ان وقتها لا يزيد على وقت قراءة العقايد وادراز هذا الامر من الواجبات فى مستعمرتنا الافريقية الغربية لان التعليم الجارى فيها الان ابتداءى ومثله محله والصبيان جالسون فيه على الارض تحت الشمس او قبالة ضوء النار الموقدة بالحطب المزوج بالدخان يقرءون القرءان وقبل اشتغالهم بالقراءة يطوفون فى الصباح على الناس وهم بلا نظافة وثيابهم مخرقة يسالون الدراهم و بمقتضى الامر الصادر يحرم السوال المذكور تحريما كليا ويطلب من المعلمين اظهار البينة على معرفتهم و فيه بعض امور فى شان محال التعليم وليافقها بالصحة وبذلك يرتقى التعليم الاسلامى الجارى اليوم الى درجة اعلى ويبلغ مقاما مناسبا للتعليم العايد على اهله بتهذيب الاخلاق

الفرس الانقليزى العربى

* نشرت جريدة الجمعية الفلاحية بعمالة قسنطينة مقالة من انشاء السيد بونفوا فى شان الفرس المتزج الاصل من الفرسين الانقليزى والعربى فى قطر الجزاير فلخصنا منها ما يذكر

* قال السيد بونفوا اطلعت فى ورقة قسنطينية على رسالة عنوانها سباق الخيل فى قسنطينة الفها عارف بفن الخيل فتعجبت منها كثيرا و وجدت فيها ابوابا كثيرة من مذهبى الا انه لا يمكننى قبول بعض اقواله قبولا مطلقا ولاسيما شدة طعنه فى الفرس الانقليزى العربى حيث قال انه صعب التربية ضعيف البنية والقوة اكول جزوع الى ان قال ولكثرة مساويه يجب اخصاوه فيا اسفاه لقد حكم عليه من دون اعذار ولا نظر عذر يخفف عقوبته والواجب على حقا ان اطلب العفو عنه ولقلة معرفتى مع انى رايت خيولا جيادا وركبتها وتقليدى تعاليم تلقيتها سابقا كنت اذمه تعصبا عملا بما رسخ فى ذهنى فارطا من انكار تعويد صنف ربى فى وطن بهواء وطن اخر وتصييره قابلا للعيشة فيه فكنت اقول انه لا يصلح فى هذا البلد لانه ليس منه اعتمادا على تلك القاعدة المنخرمة واخذا باقوال كثيرها غير صحيح وفيه عبارات عامية والان قد اعترفت بغلطى وندمت على ما قلته ندما عظيما ثم اعلم ان الفرس المشار اليه جلبته الدولة سنة ١٨٨٤ الى الاقليم الجزايرى بل الى قسنطينة فيما اظنه ولما راى الناس حسن هياته وصفاء صورته وسهولة سيره مع سعة خطاه ونشاطه بادروا لطلبه برغبة شديدة ومن افراده فحل اسمه بالفرنسوية سانسوسى وهو منتج جدا وقد ترك نسلا منه ما هو معروف ومنه ما هو مجهول وهذا النسل له صيت طاير فى ميادين السباق والاعمال العادية ومنها فحل اسمه كليرون ونتج منه فى ناحية سطيف فصول كثيرة يتنافس فيها كاسبو الخيل للسباق تنافسا لا نظير له فى غيرها وهذان الفحلان تسبب عنهما وجود صنف حادث مجهول الوصف فى السابق عند ارباب العلم بالخيل واسمه بالفرنسوية بارب فان دوسيكل وهو فرس عجيب المنظر والخصال وما ابطا حتى فاق الاصناف السالفة فى الاختبارات السباقية واما غير الفحلين المذكورين فبعضه جلب من دون اختيار ولاشتباه اصله والتباسه لم يشتهر بل لم يظهر منه نجاح اصلا ولا محيد لنا من الاعتراف بذلك ولكن اى نسل لا يوجد بعضه ناقصا هذا وان مرابض الخيل فى اقليم الجزاير تحتوى على نحو الثلاثين فحلا انقليزيا عربيا تعودت الهواء الجزايرى فى الغاية ونصفها ان لم يكن منتجا بالقصى الجودة فهو افضل من غالب الفحول الوطنية حتى الشامية لكمال صورته ولطافة سيره وامتداد خطاه كما هو معلوم لدى عموم مربى الخيل وقد علمت يقينا ان الانقليزى العربى عزيز عندهم ويحتمل ان الذين يذمونه وهم قليلون حملهم على ذمه التعصب لاقوال مواقعين او ثلاثة من العلماء المعتبرين فى فن الخيل وهى اقوال غير صايبة عندى والظن انهم عملوا بها تقليدا واما العرب فلهم رغبة شديدة فى الفرس الانقليزى العربى ويسمونه باسمه الفرنسوى وهو الانقلى او الكروازى وميلهم اليه عظيم كيف لا ومهما وجدت عربيا واردت ان تشترى منه مهرا ابوه فرس انقليزى عربى فقلت له بكم تبيعه طلب فيه قيمة غالية جدا قايلا على وجه الافتخار به والتعظيم له انه هجين وحينيذ لو صح ما قيل من انه نتاج صعب التربية فلماذا تشتد فيه رغايب الناس والحق ان الجمعيات المكلفة باشتراء الخيل كثيرا ما تتعجب منه حتى تلتزم بالانعام على صاحبه بثمن زايد نظرا لمحاسنه الذاتية لا لغرض اخر وقد اشترى من صنفه لمربض قسنطينة اربعة عشر مهرا من اول سنة التاريخ والكل بهياة صالحة لركوب الاكابر وكم تجد الحكام العسكرية يتنافسون فيه وهذه مدة اعوام ترى افراد النسل الانقليزى العربى فايزة فى جميع المسابقات العسكرية بقسنطينة وهل هذا دليل على فضلها او على خستها المتداولة فى افواه الناس وهل تلك الامور التى لا يذكرها الا مكابر اسباب للسخط عليه ومع خصاله المحمودة فلا نقول بوجوب ابدال الفرس الوطنى به دفعة واحدة لسببين احدهما عدم امكان الابدال والاخر وهو الاعظم يوجد فى تربية الخيل وذلك ان تحويل صنف من الخيل الى اخر امر طويل المدة وخصوصا ان كان بواسطة التوليد لكثرة مشاكله وكان الفحل جديد الاصل كالفرس الانقليزى العربى لانه جامع لصفات اصليين متماثلين حقا لكنهما متغايران من جانب الاصل المختار قديما و بلده المتعود احوالها فيخشى ان اجرى العمل بالفحل الانقليزى العربى رجوع صفات الاصول القديمة الى فصوله لان كلا من اصليه القديمين له صفات مخصوصة به ورجوعها يمنع من النجاح و يوخره مع ان الفرس يسمى دايما انقليزيا عربيا ولو كان فيه من الدم الانقليزى ربع او نصف او ثلاثة ارباع او اكثر وهذه هى الورطة المحذورة وانما تعرضت لذكرها لاقول ان التحذر منها ممكن ببعض التحوطات لا مستحيل وذلك ان لا يتخذ فحلا الا الانقليزى العربى الذى تساوى فيه الدمان الانقليزى والعربى تقريبا وهو الذى اختاره الافرنجى فايوا ليكون اصلا لفرس يسمى الفرنسوى الاصيل جامع لخصال الفرس العربى وهى استدارة الهياة وقوة الجسم ولين الطبع وخصال الفرس الانقليزى وهى السرعة وطول ما بين الراس والكفل واما غيره فيترك تركا كليا و يجتنب اجتناب الوباء كيف لا وهو فرس نحيل منحل المفاصل واعلاه حسن الا ان قوايمه رقيقة كثيرة العيوب وارجله غير معتدلة ولا يقاوم الاتعاب وحساس جدا وكريه الطبع ولا يستطيع العمل الشاق طويلا ولا يبطا حتى يصير عاجزا عن كل خدمة وان وقعت به المسابقة فى اوقاتها المعلومة فلا عمل عليه بعدها واما الانقليزى العربى الماخوذ لتحسين الصنف السابق واصلاح نقايصه فهو فرس ضخم الجسم قوى البنية شديد العضلات حتى يتخيل انها من عيوبه لكثرتها خصوصا فى موخره وراسه لطيف طويل الرقبة واعلاه فى غاية الكمال ومفاصل قوايمه غليظة عريضة و ينبغى الالتفات لصفاء عراقيبه وحسن توجهها قامته ميترة و ٥٠ سنتيميتر والحاصل انه فرس لا وجود له فى مرابض خيل الافراد لانه غليظ جدا ويقل الاحتياج اليه فى السباق وانما يوجد فى مرابض الخيل الدولية واما الاسطبلات التى فى اقليم الجزاير ففيها من الفحول ما هو كاف لاحداث الصنف المطلوب ولقد احدث فيها منه جملة قليلة وما ملت الى الفرس الانقليزى العربى الا بعد اختبارى اياه مدة عشر سنين ومع ذلك لازلت معترفا بجودة الفرس الوطنى والشامى وقد اسلفت الكلام فيه بما يدفع عنى كل تهمة وسبقنى الى مدحه كثيرون بما يغنى عن تطويل الكلام هنا ومن طالع ما ذكره السيد الجنرال دوماس فى كتابه بعبارة مزخرفة فى قالب شعرى وما تضمنته الجريدة المسماة ايبك من الامداح يعلم ان الثناء عليه كثير للغاية بحيث لا مجال بعده للمزيد

(بقيته للقابل)

احوال سكان السودان المصرى

* ادرجت الجريدة المسماة مجلة الاسلام فى عددها الاخير ملخصا مفيدا من خطاب بليغ القاه حضرة سلاطين باشا والى دارفور سابقا على مسامع اعضاء الجمعية الجغرافية الخديوية بالقاهرة فى اليوم الثلاثين من شهر ابريل عام ١٨٩٥ نصه

* ينقسم سكان الجهة الافريقية المعروفة بالسودان الى قسمين كبيرين نظرا الى احوال معيشتهم اولهما يشتمل على اهالى المداين والقرى والثانى على العرب الناجعة المنقسمين بحسب مواشيهم الى طايفتين هما مربو الابل ومربو البقر اى الجمالة والبقارة فاهالى المداين والقرى الذين فى وادى النيل وضفاف سواعده هم من الشمال الى الجنوب الدناقلة والشيخية بعمالة دنقلة والبرابرة والجيالبين بعمالة بربر الى احواز خرطوم وفى الجزيرة التى بين النيل الابيض والنيل الازرق سكان كثيرون جلهم ينتسبون الى الجيالبين والدناقلة كما ينتسب اليهما القارون من اهل كوردفان واما المقيمون بدارفور فهم من النسل الوطنى القديم ثم ان ضفتى النيل الابيض معمورتان بالحسنية والحسينات والسكان من جاوة ابى جعة الى الجنوب سود وهم شلوك ودنكة ونهار وتمتد النواحى المعمورة بهم الى لادو وفى غربى فسحودة بمجرى بحر الغزال اعراش جنجلى وفرتيت و باندة وغيرها مما لا فايدة فى ذكره مع طوله فمن قدم من الحد الغربى فى السودان المصرى وجد اولا بعمالة دارفور فى الجهة

الشرقية قبايل مربى الابل وهم الرفاعة والنصيبة والمحاميد والمهرية والصيدية وفى جنوبهم بيسير المعالية ثم الاعراش المنقادة الى كوردفان وهى اهانبة ومقانيين وكنانة وخبانيز وبنى جرار واشتابلة والغرناب والحوافة وفى شرق النيل خصوصا فى الشمال الشرقى من النيل الازرق اعراش بطاحين والشكرية والحامدة التابعة فى عمالة الخرطوم واعراش وتبيبة ومرام و بنى عامر وهبنقة فى دايرتى كسلى ومصوع وفى شمال الشوشرية بعمالة بربر البشيرية اى اولاد ابرر ومدندلوة وتنتهى نواحيهم الى سواكن ومن تامل فيما للاقطار المحولة بالاعراش المذكورة من الاحوال الجغرافية علم ان المشتغلين من اهلها بتربية الابل منازلهم ومراعيهم فى شمال الدرجة الثالثة عشرة عرضا والداعى لهم الى اختيار تلك الناحية هو مناسبة ارضها ومراعاة خواصها الهوايية وفى السودان المصرى بشمال الدرجة المذكورة بسيط ممتد من داربور الى النيل بعضه رملى و بعضه حجرى وكانه قفر ماحل غير ان فيه اشجارا متفرقة جيدة النمو جدا وماء فى ءابار غالبها عميق ومتباعدة بمراحل والارض فى شرق النيل ليست بالوصف السابق بل هى كثيفة ذات خزف وبها جبال بين كسلى والبحر الاحمر ونزول امطارها الصابة فى اوقات معلومة اقل منه فى الاقطار الجنوبية وارباب الابل من العرب (ويحق لنا ان نسمى ابلهم درومادير نعنى ذات السنام الواحد عملا بترتيب التاريخ الحيوانى) اختاروا الناحية الشمالية من السودان لانها تناسبهم اكثر من غيرها لتربية الابل اذ ارضها يابسة طبعا ومطرها قليل فلا تتورم فيها اخفاف الابل كما هو الغالب فى نواحى المناطق الحارة والقطر المذكور فيه اشجار كثيرة من فصيلة المستحية هى قوت الابل هناك وغذاوها جيد وفيه ءابار ماوها كاف لوردها مرة فى مدة تتفاوت من عشرة ايام الى ١٥ يوما شتاء ومن ثلاثة الى ثمانية ايام صيفا واهم منافع مربى الابل فى مجالاتهم بشمال الدرجة المذكورة هو ان الذباب المضر بالابل لا يطعن ناحيتهم تلك ومن امعن النظر فى الضواحى التى بجنوب الدرجة السابقة الذكر حال اقباله من جهة الغرب وجدها مجالا للاعراش البقارة (مربو البقر) وهم الحاشة والكبنية والفلاتة وبنى حالبة والرزيقات ثم اعراش مصرية وحامد وجة فى عمالة كوردوفان ثم اعراش عرب سلم الممتدة اراضيهم الى فسحودة وفى شرق النيل بالجزيرة اعراش الشنشاب والدهم والكوين وبنى حسين واعراش الشيخ ابورب وجهنة وهذان الاخيران اهل ابل و بقر معا ولما يقرب فصل الامطار يتركون مراعى الجنوب ويذهبون بمواشيهم الى احواز خرطوم وهذا القطر كله اى جنوب الدرجة المذكورة غالب ترابه خزفى وافر الخصب وليس منه ماهو رملى الامواضع قليلة وفى جنوب كوردفان جبال النوبة واوديتها العظمى وفى جنوب الجزيرة الشرقى تمتد سلسلة اكام قولى الى بنى شنقول والى الحدود الجنوبية الغربية من الحبشة والنبات فى هذه الناحية غزير والاشجار كثيرة والاعشاب تنمو فيها بقوة وما منها مكان الا وتصادف فيه انواع من الحبوب تنبت بنفسها والماء منهمر فيها بكثرة من ءابار متقاربة وبهذه الخواص الطبيعية غدت تلك الناحية فى غاية المناسبة لتربية ذوات الاظلاف بجودة مراعيها وغزارة مايها الكافى لورود الماشية مرة فى اليومين شتاء ومرة فى اليوم صيفا ومن جانب ءاخر ان خلقة الدواب المشار اليها اكسبتها قوة مقاومة لتاثيرات الرطوبة المفرطة الممتازة بها الناحية المذكورة

(بقيته للقابل)

الكونغو

* ان السيد اليوطار وكيل الدولة الجمهورية الفرنسوية فى وادى امبومو لم يزل ساعيا بسياسته المعلومة وبصيرته المعهودة فى تنفيذ ما وجب علينا بمقتضى المعاهدة الواقعة بيننا وبين الكونغو فى اليوم ١٤ من شهر اوت سنة ١٨٩٤ وعند ما وصل وكلاونا الى وطن لازاندى اتاهم جميع الروساء العظام المعروفين فيهم من الوطن المذكور متقاطرين ورحبوا بهم واكرموا نزلهم كما فعلوا مع الحكام الجندية من دولة الكونغو المستقلة ومن جملة اوليك الروساء امراء رفعى وزميو ولما كان سلطان طنبورة من الازانديين فى الشرق اى فى حدود وادى امبومو المذكور قصد طنبورة السيد اليوطار والقبطان هسينجر المترجم على خبراء السيد اليوطار وذلك فى اواخر شهر فيفرى المنصرم وعقدا هناك معه عهد احتماء بنا واما فوزنا باوطان لازاندى فوقع بطريق السلم والامن لان الناس فرحوا بالدخول تحت حماية وكلايتنا غاية الفرح وكيف لا والسيد اليوطار يرغب الناس فى الانقياد بحكمته البليغة وهذا مما سرهم جدا وقد بلغنا بواسطة البريد الاتى من كابو ان الدولة الفرنسوية انعمت على السيد المذكور بالارتقاء من وظيف وكالة لوبانغى الى درجة وال فى الرتبة الرابعة اشهارا له وبخدمته الحسنة وعليه فلا يقع تبديل ولا تغيير فى الامر الجارى السعى فيه الان بوادى امبومو واما عسكر السينيغال المرسل الى وادى اوبانغى الاعلى فالمقصود به قيامه هناك مقام العساكر المبعوثة سنة ١٨٩٤ غداة اليوم الذى ابرمت فيه المعاهدة بين فرنسا والكونغو لان اجل تسريحهم قد مضى بكثير والحاصل ان عدد عساكر السينيغال الذين يكونون فى وادى امبومو بعد اشهر قليلة لا يزيد على عدد العساكر الذين كنا نقوم بالانفاق عليهم سنة ١٨٩٤ الا بنحو ماية رجل وهذا العدد اقل بكثير من عدد الجنود التى جمعها اهل الكونغو من عام ١٨٩١ الى عام ١٨٩٤ ومن حسن البخت ان السيد اليوطار حصل له من الحظوة والرفعة عند اهالى الوطن ما لولاه لما كان لكلمتنا نفوذ فيه لقلة عدد عساكرنا هناك بالنسبة الى عساكر اهل الكونغو

غلال القمح والشعير

* غلال البرين القمح والشعير فى عامنا هذا مرضية بشطر من عمالة قسنطينة ومتوسطة الجودة فى البعض من عمالتى الجزاير و وهران لكنها فى وادى شلف والمسطحات العليا من ناحية سطيف كاد ان لا يحصل منها شيء. كما انها فى الساحل لا تبلغ بعد الدراس مبلغها المرجو لان جل الحبوب اصابه اليبس قبل الادراك فالمحصول منها قليل بالنسبة الى كثرة تبنه ثم ان الجزايرية لم يستول عليها الجدب وحده اذ ان عمالة وهران قد تسلط عليها الجراد دون عمالتى الجزاير وقسنطينة واستمر العمل لاهلاكه مدة ثمانية اشهر ولما ظهر الرجل الاول منه بادر الحكم الى تجهيز جمعيات فى جميع البلدان لعراكه ولولا بذل جهده وقوة عزمه لال الامر الى تفاقم عظيم وخطب جسيم وكان ظهور الجند الاول فى وطن سعيدة يوم ١٥ نفمبر ومنه الى اخير شهر ماى لم تزل افواجه كل يوم الا نادرا تهاجم المزارع واردة من الجنوب الغربى الى الشمال الشرقى واول فوج منه مر بالعمالة المذكورة هو من البايض الكبير واعقبه الصغير فباض كثيرا وسرا من تخوم المغرب الى مصب وادى شلف فى مساحة عرضها من الخمسين الى الستين كيلوميتر بين الساحل وما وراءه فى البر فكان المعمور ببيضه الوفا من الهيكتارات وقد قيدت بالتدقيق المواضع التى فيها بيضه وحرث منها كل ما امكن حرثه الى عمق كاف لافساده وتاخر العمل فى ما لم يتيسر حرثه الى شهر افريل بعد فقس البيض وخروج الدبى اعنى الجراد المراد وامتد السعى فى اهلاكه الى شهر جوان وتولاها عملة ارسلوا الى محل البلية وشرعوا فى تدميره بواسطة ءالة من القماش طولها ١٧٥ كيلوميتر واخرى من الخارصينى طولها ١٥٧ كيلوميتر وكلاهما للعمالة وشمر الناس على ساق الحزم فى قتاله بهما ومع ذلك عاث فى بعض المواضع منها عدة مغارس من الكروم فى بلدة سان لو وبالجملة فما افسد الا اماكن قليلة والذى لم يمت من الدبى وهو القليل لم يبق له اثر ظاهر فى هذه الايام بعمالة وهران وانما رجع الى الجنوب او استاصلته اسراب العصافير التى جلبها اليه سهولة اكله والحال انه وقع منها اضرار بالغلال اكبر من اضرار الجراد بها فى عدة مواضع وخصوصا فى بلد مقطع ثم ان عراك الجراد فى عمالة وهران تكلفت له الدولة والعمالة و بلدانها بمصاريف باهضة تنيف على ما ينتى الف فرنك زيادة على ما صرفه الافراد مما بلغ ذالك المبلغ او فاقه لحماية كرومهم من تلك الافة الواردة من ساحل المغرب

اكمو (ترفاس) جديدة

* عرض السيد شاتان على جمعية المعارف بباريس كماة من جزيرة الاندلس وثلاثا اخرى جديدة من ارض المغرب وكان فى القرن ١٦ من الميلاد رجل افرنجى عالم بالنبات اسمه ايكلوز قد اخبر بوجود اكمو فى بر الاندلس بمملكتى غرناطة وقسطلية فاراد السيد شاتان ان يعلم تلك الكماة و يتامل فيها فاجابه الى مرامه تمزيا رجل لم يذكر اسمه وارسل له بعضا منها فنظر فيها وتبين له انها صنف جديد ووقتيذ بلغه من السيد ميليريو ببلد الاعراش فى المغرب مثل ذالك فالكماة الجديدة متوسطة بين الصنفين المعروف احدهما بترفزية بوديارى والاخر ببليونس وقد سماها السيد شاتان ترفزية ميليريونس و بوجودها فى شواطى المغرب وجزيرة الاندلس تذكرنا قصة كماة وقود ملازم لكهوف جبل طارق وارض المغرب سابقا والظن انه كان يعمر تلك النواحى قبل الطوفان الذى نشا منه بوغاز جبل طارق كما ان السيد شاتان اطلع ايضا على كماة فى مازافران تعرف بترفزية بوديرى وهى نوع جديد ببر المغرب

اعلام

* لا يزال يتزايد كل يوم عدد المطاليب للملاقاة بسعادة الوالى العام وقد ثبت ان جل تلك المطاليب من مسلمين استمنحوا بعض الوظايف ورد لهم الخبر كتابة بان نيلهم لما ذكر لا يمكن اما جنابه فقد طابت نفسه لقبول المسلمين المريدين التكلم معه مباشرة او بواسطة ارباب مكاتب الحكم العام الا من جانب طلب الوظايف فلا حيث ان الراغبين فيها لا يتاتى ان يجابوا مشافهة الا بمثل ما اجيبوا به كتابة وحينيذ فليكن فى علم المسلمين انه من اليوم فصاعدا لا يجاب مريد الملاقاة بسعادة الوالى العام الا اذا اوضح الاسباب الداعية الى ذلك وكان طلبه خاليا من استمناح وظيفة وهذا كله بقصد الاجتناب من ضياع الوقت سبهللا

اعلام

* ان الشكايات التى يرسلها المسلمون الى سعادة الوالى العام لم يسلم جلها من الخلل وذلك لان عدة منها تلفى بلا امضاء او لا يذكر فيها اسم ما اذا كانت صادرة على لسان جماعات العرش او الدوار وعليه فاننا نعلم الجميع بان الاطلاع على شكايات المسلمين لا يكون الا بغاية التدقيق سواء كان فى مكاتب ادارة الحكم العام او فى مكاتب السادة الجنرالات حكام الايالات او عمال العمالات او الحكام على الدايرات او متصرفى البلدان الممتزجة ولكن لما كان من داب غالب الشكايات المجهول اسم مبديها انها ناشية عن اغراض نفسانية لا يعترف بها ناشرها فليكن معلوما انه لا يلتفت مستقبلا اليها ولا الى غيرها من الرسايل والمطاليب والوشايات والشكايات اذا لم يذكر فيها اسم صاحبها او خلت عن امضايه اياها باللغة الفرنساوية او العربية

---

* ليكن فى علم المشتركين فى ورقة المبشر ان من ينقض اجل اشتراكه فى اخير شهر اوت فليعزم بتجديد الاشتراك كى لا ينقطع عنه

الجزاير فى مطبعة بيير فونتانا وشركايه

مكتب محكمة الصلحية بالمورسيير

* تحجيز الشريعتين المورختين بالسادس والعشرين جوليت سنة الف وثمنماية وثلاثة وسبعين فصل الثامن و بالثامن والعشرين ابريل سنة الف وثمنماية وسبعة وثمانين * الفصل السادس منه *

اعــلام *

* فليكن في علم كافة العامة ان بموجب عقد حرره الاستاذ فالاط الكاتب الشرعي والموثق بالمورسيير بتاريخ التاسع والرابع عشر دسمبر سنة الف وثمنماية وخمسة وتسعين

* اشترى السيد انطونيو بوطيلية الملاك الساكن بسيدي ابي العباس

* من البايعين له وهم الاول حلالي شيخ ولد محمد من غير حرفة الساكن بدوار اولاد مرابط عرش اولاد الميمون كونه نايبا في حق نفسه اصالة وفي حق اخوته الخمسة وهم اولا بوزيان ولد محمد وثانيا الطيب ولد محمد وثالثا احمد ولد محمد الفلاحون ورابعا زهرة بنت محمد زوجة مزياني عبد القادر بن مرابط وخامسا مغنية بنت محمد ايم عبد القادر ولد الطيباني ولم تزوجت بعده ولهم الخمسة حلالي الساكنين اجمعين باولاد الميمون كما ذلك مثبت بالوكالة الصادرة منهم له برسم بعد الله السيد قاضي تلمسان مورخ بالثاني والعشرين ابريل سنة الف وثمنماية وخمسة وتسعين المقيد بسجل الدومين

* ومن الثاني وهو حلالي طيب ولد محمد احمد موكلي الشيخ ولد محمد المذكور

* جميع البلاد المسماة فربوصة التي قدر مساحتها سكة الكاينة بمشتة سيدي محمد الشارف المجاورة من القبلة لطريق الكاشية ومن جهة البحر لطيفصيت ومن جهة الغرب لتهاتيست المبينة في البلان المضاف الى العقد المزبور كما ذكر اسفله مساحة ماية اكطار وسبعة وعشرين ارا واثنا عشر سانتيارا ارض بيضا والحدود من جهة البحر ومن جهة الغرب وادي الشارف ومن جهة القبلة وادي لم الفرجة الذي يعرفها من ملك بوسماحة ولد الازرق ووادي قوسيم الذي يفرق بينها وبين ملك ايرير ومن جهة الشرق طريق عين تموشنت وعين تالوت و باطني .

* وهذه البيعة وقعت بثمن قدره الفان وخمسماية وستة فرنك وثمنية وسبعين سانتيما دفع منه ماية وخمسين فرنك نقدا والباقي موجل الى اعطاء عقد ملكية على مقتضى الشريعة المورخة بالثامن والعشرين ابريل سنة ١٨٨٧

* وليكن في علمهم ايضا ان ابتداء تحديد البلاد المذكورة سيقع يوم السبت الخامس من شهر سبتمبر سنة الف وثمنماية وستة وتسعين على الساعة الثامنة صباحا وجميع من لهم مدخل في ذلك يكونوا معلومين ان ذلك الاعلام يكلفهم باحضار جميع ما ينفعهم من الرسوم والشهود في شان ترتيب حقوقهم وحدود الاراضي المجاورة للبلاد المذكورة

* كتب بالمورسيير بتاريخ ثمانية اوت سنة ١٨٩٦

خط يد الكاتب الشرعي

* فالاط *

* والذي عربه السيد مزغيس الترجمان الشرعي بالمورسيير

تنظيم الامور الشرعية الاسلامية

بالمواطن الجزايرية

* فانون الدولة المورخ ١٠ سبتمبر ١٨٨٦ مع ما تقدم له من عرض الكال الريس الحكومة الجمهورية الفرنسوية والكل باللغتين الفرنسوية والعربية في كتاب يشتمل على ٨٠ صفحة ثمنه فرنك وان بعث في البوسطة فرنك و ١٠ سنتيما

مليكة العرب

تغيير الشريعة المورخة ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ في شان تنفيذ امر السيناتو سكونسولت المورخ في ٢٢ ابريل سنة ١٨٦٣ والشريعة المورخة في ٢٨ ابريل سنة ١٨٨٧

* الجديد امر في شان الاعمال المتضمنة بالقانون المورخ في ١٨ جوليط سنة ١٨٩٠

رسالة دولية

* فمن اراده فليطلبه من مطبعة فونتانة وشركايه في رو دورليان ٢٩

* ان الكتاب الذي الفه السيد شارل بيرنوان الترجمان الشرعي بتيارت المتضمن موافقة تاريخ الايام الهجرية والمسيحية من سنة ١١٠٠ الى سنة ١٤٠٠ هجرية يوجد عند السيد فونتانه وشركايه بالجزاير في زقاق دورليان عدد ٢٩

منه اربعة فرنك دون اجرة البريد التي قدرها خمسون سانتيما للسيد فونتانه المذكور وهو يبعثه له حينا

* بيان كيفية اصلاح الزيتون الكروب لبويين

* ثمنه ٥٠ سنتيما وفي البوسطة ٦٠ سنتيما

اعــلان

* لما ان كان سعادة الوالي العام امر بتدريس التوحيد في المدارس الجزايرية وكان كتاب صغرى الشيخ محمد السنوسي كما لا يخفى من احل التاليف في هذا الفن تولى من اجل ذلك تحويله الى اللغة الفرانسوية السيد لوسياني الذي اشتهر باهره في العلوم العربية والفرانسوية وطبع المتن المذكور مع ما يتنزل عليه من مهمات شراحه كشرح مصنفه الشيخ محمد السنوسي والعلامة الباجوري وغيرهما والكل مصحوب بترجمته الفرانسوية ولما طبع الكتاب وترجمته في مطبعة فونطانة بحروف جيدة وحجم صغير بعد التصحيح والمقابلة جا بعون الله تعالى كتابا مفيدا للمسلمين والفرانسويين فنحث طلبة العلم اهل الافادة والاستفادة على اكتسابه واقتطاف مجاني فصوله وابوابه

ثمنه ٢ فرنك

* وكذلك يوجد بمطبعة فونتانة متن الرحبيه في الفرايض مع ترجمته الفرانسوية للسيد لوسياني ايضا

ثمنه فرنك و ٥٠ سنتيما

اعلام للمسلمين الراغبين في تعلم اللغة الفرنساوية

* ان مطبعة فونطانة وشركايه تراها مخبرة للجميع بانها قد تمت طبع الكتاب المسمى اللسان بكمل الانسان الذي الفه للسيد الكماندان رين الحاكم على مجمع امور غرب الولاية الجزايرية والسيد احمد بن حسن بن بريهمات الترجمان العسكري وهو موضوع لتيسير تعلم اللسان الفرنسوي لفظا وكتابة وانه يشتمل على ١٨٦ صفحة

* فلاشك ان من اكتسبه ومارسه يجده وسيلة كافية الزيادة تمهره وتفتق ذهنه ماقيمته في المطبعة فهي ٥ فرنكات ولارساله الى ساير الاماكن يزاد ٣٥ سنتيما K

* الشرع الاسلامي * هذا تقرير قدم لحضرة رايس الجمهورية في تنظيم الشرع الاسلامي ويليه امر دولي متمم لامر الدولة المورخ ١٧ ابريل ١٨٨٩ ومغير لفصوله ٧ (المادة ٦ منه) و ٣٧ و ٣٨ و ٤٣ و ٤٤ * نصه

ثمنه فرنك وفي البوسطة فرنك و ٥ سانتيمات M

ادارة الولاية الجزايرية

قــانــون حــج الــبــيــت

منقول من ورقة المبشر الرسمية

ثمنها فرنك و ٥٠ سنتيما وفي البوسطة فرنك و ٦٠ س

بمطبعة فونطانة وشركاية G

* قصة دليلة المحتالة و زينب النصابة واخيها زريق السماك مع احمد الدنف وحسن شومان وعلي الزيبق المصري انتخبها من كتاب الف ليلة وليلة السيد مارنو ترجمان عسكري وترجمها من اللغة العربية الى الفرنسوية قصدا منه في تمتع المطلع عليها بحسن معانيها

* ثمنه ثلاثة فرنك وفي البوسطة ثلاثة فرنك وستون سانتيم فمن اراده فليطلبه من السيد فونطانة وشركايه L

* الشريعة المورخة في ٤ مارس سنة ١٨٨٩ في شان تغيير حكم التفليس ثمنه ١ ف ٢٥ وفي البوسطة ١ ف ٣٠

* فهرسة مفصلة المختصر سيدي خليل مجعولة على ترتيب الحروف ومختصة بالنسخة المطبوعة بمدينة باريس حرره السيد فانيان المدرس بالمدرسة العليا ببلد الجزاير في العلوم الادبية العربية

* وان هذا الكتاب يحتاج اليه الحكام ووكلها الشرع والمترجمون و بالجملة كل من هو مشتغل بالشريعة الاسلامية لانه يسهل الفحص والمقابلة حينا في نسخة سيدي خليل المطبوعة ببلد باريس و يستفاد منه ايضا برنامج المختصر المذكور

ثمنه ٧ ف ٥٠ س وفي البوسطة ٨ ف F

* الشريعة المورخة في ٢٢ جوليت سنة ١٨٨٩ في شان تعيين الطرق المتبعة لدى المجلس المنعقد لدى السيد مدير العمالة

* الدخول في حماية الجنسية الشريعة المورخة في ٢٦ جوان سنة ١٨٨٩ في شان الجنسية

ثمنه ١ ف وفي البوسطة ١ ف ٥

* وتغيير الفصل الثالث من الباب العاشر والفصل الثاني من الباب الرابع والاربعين من الشريعة المذكورة

ثمنه ١ ف وفي البوسطة ١ ف ٥

قد علم القرا من جملة ما يشتمل به في مطبعة شركة المتاجرين المنسوبة لبيير فونتانة وشركايه بالزقاق المسمى دورليان عدد ٢٩

هو طبع جميع انواع الاوراق التي يكثر تداولها بين الناس كالجرنالات والقازيطات والاعلانات الصغيرة والكبيرة واصناف المطبوعات المستعملة لدى البنكات والادارات العمومية والخصوصية والعنوانات والفايمات وبطاقات التزويج والوفات والدفاتر من كل صنف

ليكن في علمهم ايضا انه تم بدار طباعتها نفسها عدة كتب اعتنى بوجودها اشتغل بتاليفها الاعيان الماهرون ذو والشهرة الفاهرون حسبما يدرى مما سيذكر

رزنامة بالعربية لسنة ١٨٩٦ ثمنا ٥٠ س وفي البوسطة ٥٥ س

كما ان اوراق الزيرة منها ما ثمنه ٢ ف و٥٠ س و٣ ف و٣ ف و٥٠ س و٤ ف و٥ ف

تنظيم الامور الشرعية الاسلامية بالمواطن الجزايرية

فانون الدولة المورخ ١٠ سبتمبر ١٨٨٦ مع ما تقدم له من عرض الكال الريس الحكومة الجمهورية الفرنسوية والكل باللغتين الفرنسوية والعربية في كتاب يشتمل على ٨٠ صفحة

ثمنه فرنك وان بعث في البوسطة فهو ف و ١٠ سنتيما B

فانون الدولة المورخ ١٧ ابريل ١٨٨٩ المتضمن تجديد التنظيمات الشرعية الاسلامية وكيفية اجرايها في المواطن الجزايرية مع ما اضيف اليه من التعريفات الاجرية

ثمنه فرنك وخمسون سنتيما وفي البوسطة فرنك وستون سانتيما E

مليكة العرب تغيير الشريعة المورخة ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ في شان تنفيذ امر السيناتو سكونسولت المورخ في ٢٢ ابريل سنة ١٨٦٣ والشريعة المورخة ٢٨ ابريل سنة ١٨٨٧

الجديد امر في شان الاعمال المتضمنة بالقانون المورخ ١٨ جوليط سنة ١٨٩٠

رسالة دولية

ثمنه فرنك وان بعث في البوسطة ف و ٥ س C

تامين القرى والاعراش الفه السيد عبد الله من تلاميذ صانصير

ثمنه ١ فرنك وفي البوسطة ١ ف و ١٥ سنتيما

تحفة القضاة

لمعرفة قبض الحقوق على تسجيل الرسوم والوثايق توضح مضمن الرسالة المورخة بالثاني والعشرين من دسمبر سنة ١٨٨٨ والالواح الدالة على ما يجب قبضه اصلا وزيادة على الرسوم

حررها

السيد روزيي دو ليناج

قابض التسجيل ببجايه

عربها

السيد علي بن محمد اكلي

الترجمان الشرعي ببجايه

ثمنه ٥ فرنك وفي البوسطة ٥ فرنك و ١٠ سنتيمات H

Pour la légalisation de la signature : P. Fontana et Cie.

L'Adjoint délégué,